

## Как подать жалобу

Любое лицо, организация или государственное учреждение может направить письменную жалобу в рамках UCP посредством почты, факса или эл. почты по адресу:

**Julie Hall-Panameño, Director**  
**Educational Equity Compliance Office**  
**Los Angeles Unified School District**  
**333 South Beaudry Avenue - 20<sup>th</sup> Floor**  
**Los Angeles, CA 90017**  
**Факс: (213) 241-3312**  
[EquityCompliance@lausd.net](mailto:EquityCompliance@lausd.net)

Любой человек с ограниченными физическими возможностями или человек, который не в состоянии подготовить письменную жалобу, может получить помощь от администратора офиса/уполномоченного лица или EECO, позвонив по телефону (213) 241-7682.

Округ гарантирует конфиденциальность в максимально возможной степени. Податели жалоб защищены от возмездия. Округ запрещает ответные меры против любого, кто подает жалобу или участвует в процессе ее расследования.

В соответствии с параграфом 262.3 Образовательного кодекса заявителям сообщается, что средства гражданско-правовой защиты, включая, в частности, предписания, запретительные приказы или другие средства/распоряжения, также могут предоставляться в рамках законодательства штата или федерального законодательства по вопросам дискриминации, притеснений, запугивания или издевательства.

Экземпляр с положениями UCP Округа и процедурами рассмотрения жалоб должен предоставляться бесплатно.

По вопросам UCP связывайтесь с координатором UCP д-ром Джозефом Грином по телефону (213) 241-7682.

## Рассмотрение жалобы и ответ на жалобу

Каждая жалоба рассматривается соответствующим офисом, осведомленным о применимых законах, программах и соблюдении положений/процедур UCP. Рассмотрение жалобы и ответ Округа предполагают:  
BUL-5159.9  
Office of the General Counsel

1. Предоставление заявителю и сотрудникам Округа возможности представить информацию, имеющую отношение к жалобе.
2. Получение соответствующей информации от других лиц или свидетелей, которые могут предоставить доказательства.
3. Просмотр соответствующих документов.
4. Результаты в письменном отчете об установленных фактах на английском языке или на родном языке заявителя, в котором содержатся результаты рассмотрения и решение Округа, включая любые корректирующие действия.
5. Подготовка письменного отчета по рассмотрению, который должен быть послан заявителю в течение 60 дней со дня получения письменной жалобы, кроме случаев, когда заявитель соглашается в письменном виде продлить сроки расследования.
6. Обеспечение процедуры обжалования.

## Как подать апелляцию

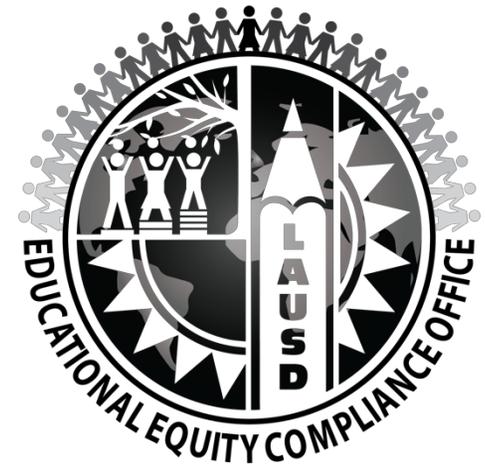
Решения/выводы Округа относительно программ и действий в рамках UCP, могут быть обжалованы заявителями в штате путем подачи письменного обращения в течение 15 дней с момента получения решения Округа. В апелляции должна быть объяснена причина обжалования решения, изложено, что именно является неправильным в решении Округа, и/или показано, что закон был применен неверно. Необходимо приложить копию первоначальной жалобы и решение Округа. Апелляцию следует посылать по адресу:

**California Department of Education**  
**1430 N Street**  
**Sacramento, CA 95814**  
<http://www.cde.ca.gov/re/cp/uc>

**60-дневный срок для расследования и ответа Округа начинается с момента получения письменной жалобы.**

## Объединенный школьный округ Лос-Анджелеса

**Единая процедура жалоб (UCP)**



**Офис по соблюдению равенства в области образования (EECO)**

**(213) 241-7682**

## Какова цель данной брошюры?

Это ежегодное уведомление всех заинтересованных сторон о том, что Округ несет основную ответственность за обеспечение соблюдения применимых законов и постановлений штата и федеральных законов и постановлений и расследует жалобы о несоблюдении этих законов и постановлений, в частности жалобы относительно незаконной дискриминации, преследования, запугивания, издевательства в отношении представителей любой защищаемой категории населения или несоблюдения законов в сфере программ и деятельности в рамках UCP, упомянутых в данной брошюре. Округ стремится урегулировать эти жалобы в соответствии с процедурами, изложенными в §§4600-4687 Административного кодекса Калифорнии, правилах и процедурах Округа, включая жалобы о случаях возмездия за участие в процедуре UCP и/или обжаловании решения Округа относительно таких жалоб.

Стандартизованное уведомление о правах в области образования и процедурах подачи жалоб для учащихся из приемных семей, бездомных детей, подростков, ранее бывших под юрисдикцией суда по делам несовершеннолетних и зачисленных в школы Округа, и учащихся из семей военных, размещено как указано в параграфах §§48645.7, 48853, 48853.5, 49069,5, 51225.1 и 51225.2 Кодекса образования (EC).

## Защищенные категории, охваченные UCP

Заявления о незаконной дискриминации, притеснении, запугивании или издевательстве в отношении учащихся могут касаться следующих защищенных категорий, указанных в §422.55 Уголовного кодекса, §220, 220 EC и §11135 Кодекса штата: фактический или предполагаемый пол, сексуальная ориентация, гендер, гендерная идентичность, гендерное самовыражение, раса или этническое происхождение, этническая идентификация, происхождение, национальность, национальное происхождение, религия, цвет, ограниченные умственные или физические возможности, возраст, либо ассоциация человека с человеком или группой людей, подпадающих под одну или несколько указанных фактических или предполагаемых категорий, в любых программах или деятельности, которую проводит Округ или которой он предоставляет существенную поддержку.

Жалобы о дискриминации, преследованиях, запугивании или издевательствах должны быть поданы в течение шести месяцев со дня предполагаемого произошедшего инцидента или дня, когда впервые стало известно о нем.

## Область применения UCP

- Незаконная дискриминация, притеснение, запугивание и/или издевательства в отношении защищаемых категорий (сотрудник в отношении учащегося, учащийся в отношении учащегося, третья сторона в отношении учащегося, сотрудник к третьей стороне)

Другие программы или деятельность, подпадающие под UCP:

- Образование для взрослых
- Внешкольное образование и безопасность
- Сельскохозяйственное техническое образование
- Оценка образовательных центров американских индейцев и программы образования детей раннего возраста
- Билингвальное образование
- Программы Калифорнии по коллегияльной помощи и проверке для учителей
- Профессиональное техническое образование, профессионально-техническое и техническое образование, профессионально-техническая и техническая подготовка (уровень штата)
- Профессиональное техническое образование (федеральный уровень)
- Уход за детьми и их развитие
- Питание детей
- Компенсационное образование
- Консолидированная
- категориальная помощь
- Учебные периоды без образовательного содержания
- Помощь при экономических последствиях
- Образование приемных детей, бездомных детей, подростков, бывших под юрисдикцией суда по делам несовершеннолетних и ныне зачисленных в школы округа, детей из военных семей, мигрантов и учащихся, участвующих в программах для новоприбывших
- Закон об успеваемости каждого ученика/ Ни одного отстающего ученика (Главы I-VII)
- Планы местного контроля и подотчетности (LCAP)
- Образование мигрантов
- Количество времени для уроков физкультуры
- Плата учащихся
- Нормальные условия для беременных и кормящих учащихся, а также для учащихся с детьми
- Региональные профессиональные центры и программы
- Планы безопасности школ
- Специальное образование

- Государственная дошкольная программа
- Учебная программа по предупреждению употребления табака

Учащиеся школ Округа не обязаны вносить плату за участие в образовательных мероприятиях. Плата учащихся - это сборы, взимаемые с учащихся в качестве условия регистрации в школе или участия в уроках или в качестве условия участия в классной или внеклассной деятельности независимо от того, являются ли эти виды деятельности факультативными, обязательными, или подпадают под кредитную систему; залоговый депозит или иной платеж, который должен сделать ученик, чтобы получить замок, шкафчик, книгу, гимнастический снаряд, музыкальный инструмент, одежду или другие материалы или оборудование; покупка, которую ученик должен сделать для приобретения материалов, принадлежностей, оборудования или одежды, связанных с образовательной деятельностью. Жалоба относительно взимания платы с учащегося может быть подана директору школы, инспектору или назначенному лицу.

Жалоба может быть подана анонимно, если она представляет доказательства или информацию, подтверждающую заявление о правонарушении, включая взимание платы с учащихся и нарушение, связанное с LCAP. Жалоба в отношении платы за обучение должна быть подана не позднее, чем через год с того дня, когда имело место предполагаемое нарушение.

Округ постарается должным образом разобраться с жалобой, приложив для этого необходимые усилия, и полностью возместит сумму всем ученикам, родителям/опекунам, которые внесли плату за обучение в течение одного года до подачи жалобы.

Если жалоба обоснована, пострадавшему учащемуся также предоставляется средство правовой защиты в случаях, касающихся учебных периодов без образовательного содержания, помещений для кормящих учащихся, образования учащихся из приемных семей, бездомных детей, подростков, ранее бывших под юрисдикцией суда по делам несовершеннолетних и зачисленных в школы Округа, детей из семей военных; средство правовой защиты предоставляется всем пострадавшим ученикам и родителям /опекунам в случаях, связанных с взиманием платы с учащихся, учебным временем для физического воспитания и/или с LCAP.